



**Heidi Ektvedt**  
(514) 457-6291  
hektvedt@baie-durfe.qc.ca

**VOTRE CONSEIL MUNICIPAL  
YOUR MUNICIPAL COUNCIL**



**Tony Brown**  
(514) 457-1592  
tbrown@  
baie-durfe.qc.ca



**Wanda Lowensteyn**  
(514) 476-5722  
wlowensteyn@  
baie-durfe.qc.ca



**Tom Thompson**  
(514) 457-9084  
tthompson@  
baie-durfe.qc.ca



**Nadia Bissada**  
(514) 457-5324  
nbissada@  
baie-durfe.qc.ca



**Brigitte Chartrand**  
(514) 457-5324  
bchartrand@  
baie-durfe.qc.ca



**Stephen Gruber**  
(514) 457-5324  
sgruber@  
baie-durfe.qc.ca

**MOT DE LA MAIRESSE**

Les propriétaires de partout à Montréal ont reçu leurs nouvelles évaluations foncières, qui ont été produites par les services d'évaluation de la Ville de Montréal à partir des données du marché recueillies entre juillet 2018 et juillet 2021. Ces fortes augmentations sont le résultat de la reprise d'une croissance accélérée après la publication de plusieurs « rôles de trois ans » consécutifs affichant une croissance relativement lente (2014/2017/2020).

Les données de Montréal nous permettent de cerner les deux plus importants facteurs ayant contribué à cette hausse :

- 1) des augmentations significatives dans les secteurs industriels ;
- 2) des augmentations dans le marché résidentiel, la plus forte étant celle constatée dans la catégorie des maisons unifamiliales. Nous n'avons pas connu de période d'augmentation aussi importante depuis la publication du rôle d'évaluation foncière de 2007.

Parmi les villes défusionnées, Baie-D'Urfé figure au 6<sup>e</sup> rang pour ce qui est de l'augmentation globale des évaluations. Si l'on considère uniquement le secteur résidentiel, nous nous classons au 5<sup>e</sup> rang des villes défusionnées dans la catégorie des maisons unifamiliales, la moyenne à Baie-D'Urfé étant de 1 176 900 \$.

Alors que nous entamons la période budgétaire, le mois de novembre sera un mois chargé et exigeant pour le conseil, mais soyez assurés que les finances de notre ville sont solides et que nous travaillerons avec diligence avec l'administration au cours de cette période.

**MAYOR'S MESSAGE**

Property owners across Montreal have been receiving their new property assessments. They are produced through the Evaluation Services of the City of Montreal using market data collected between July 2018 - July 2021. These strong increases are a result of the resumption of accelerated growth after several consecutive "3-year rolls" of relatively slow growth (2014/2017/2020).

Highlights from Montreal indicate the two most important contributing factors:

- 1) significant increases within industrial sectors
- 2) increases in the residential market, the highest being the single-family home category. There has not been such an accelerated period since the 2007 Roll.

Amongst the demerged towns, Baie-D'Urfé ranked 6<sup>th</sup> highest in increased evaluations overall. Looking only at our residential sector, we were the 5<sup>th</sup> highest of the demerged towns within the category of single-family homes, with the average in Baie-D'Urfé being \$1,176, 900.

November will be a busy and challenging month for council as we begin the budget season, but rest assured that our town finances are solid and we will work diligently with administration during this period.

**Heidi Ektvedt, Mairesse | Mayor**



## COMMUNIQUÉ DU CONSEIL

Au cours de la dernière année, j'ai lu de nombreuses discussions qui ont eu lieu dans la communauté Facebook. J'aimerais cependant clarifier certaines choses en ce qui concerne celle-ci.

Le développement de la Ville de Baie-d'Urfé a connu une croissance dans les années 1950, les lots ont été divisés, des routes ont été construites, l'approvisionnement en eau et le drainage ont été mis en œuvre. Notre ville possède un « système ouvert », connu sous le nom de fossés. Les fossés agissent un peu comme les gouttières d'une maison, leur objectif principal étant de recueillir l'eau et de la rediriger loin des infrastructures.

Il ne faut pas s'étonner de voir de l'eau dans ces fossés. Tout comme les gouttières, les fossés doivent être nettoyés régulièrement et posséder une inclinaison adéquate, ce qui n'a pas toujours été le cas pour les nôtres.

L'ingénieur de la Ville est inquiet, car de nombreux facteurs sollicitent notre système actuel, notamment les pluies plus abondantes, la nappe phréatique élevée et, plus particulièrement, l'augmentation des installations septiques tertiaires.

Saviez-vous que la durée de vie moyenne d'une installation septique est de 40 ans? La plupart de celles qui se trouvent sur notre territoire ont d'ailleurs dépassé cette durée depuis longtemps et devront être remplacées.

Cela dit, les projets de drainage comme ceux effectués sur Lakeview et Sunny Acres ne sont qu'un début. Les travaux en cours, c'est-à-dire Surrey Est 2023 et Lakeshore Est 2024, ne sont pas seulement réactifs, mais proactifs.

Dans le même ordre d'idées, si cela n'a pas encore été fait... n'oubliez pas de nettoyer vos gouttières!

**Brigitte Chartrand**  
Conseillère | Councillor

## COUNCIL COMMUNIQUÉ

Over the past year, I have seen many subjects of discussion in the Facebook Community. However, I would like to bring some clarity to this one.

The Town of Baie-D'Urfé experienced a growth of development in the 1950s, lots were divided, roads built, water supply and drainage were done. Our town has an "open system", known as ditches. Ditches act very much like gutters on a home, their purpose is to collect and direct water away from infrastructures.

There should be no surprise to see water in them. Just like the gutters on a home, ditches need to be cleaned regularly and must have the correct slope. This has not always been the case with ours.

The town engineer is concerned. With heavier rainfalls, the high-water table, and mostly an increase in tertiary septic installations, all of these factors stress our current system.

Did you know the average life span of a septic system is 40 years? Also, a large portion on the territory is well beyond that point and will need to be changed.

That being said, drainage projects such as Lakeview and Sunny Acres are just the beginning. The work being done - that is 2023 Surrey East and 2024 Lakeshore East - is not only reactive, but proactive.

On that note, if it hasn't been done yet... don't forget to clear those gutters!





## CHRONIQUE ENVIRONNEMENTALE

## ENVIRONMENTAL REVIEW



### SÉRIE DE CONFÉRENCES – Participez à la mobilisation environnementale !

### CONFERENCE SERIES – Join the environmental mobilization!

#### INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT !

#### REGISTER NOW!

La Ville de Baie-D'Urfé vous invite à une série de conférences captivantes et dynamiques présentées par **Jour de la Terre** :

The Town of Baie-D'Urfé invites you to an exciting and dynamic conference series presented by **Jour de la Terre**:

- **16 novembre, à 18 h 30** : Je mange de façon durable ;
- **14 décembre, à 18 h 30** : J'aime ma poubelle, mais je la quitte.

- **November 16 at 6:30 p.m.**: I'm eating sustainably;
- **December 14 at 6:30 p.m.**: I love my garbage can, but I'm leaving it.

**Au programme** : Une heure pour mieux connaître les enjeux écologiques, s'approprier des solutions et s'outiller pour poser des actions faciles et concrètes au quotidien.

**On the agenda**: An hour in which to learn more about ecological issues, possible solutions and how to take easy and concrete actions on a daily basis.

Ces conférences offrent des pistes de solutions concrètes pour vous aider à faire des choix plus éclairés en matière d'alimentation durable.

These conferences provide concrete solutions to help you make more informed choices on sustainable food.

**Participer de chez vous!** Toutes nos conférences sont présentées virtuellement.

**Participate from your home!** All our conferences are presented virtually.

**DURÉE** : 60 minutes

**DURATION**: 60 minutes

**LANGUE** : Français

**LANGUAGE**: French

Pour en savoir plus sur les conférences et pour vous inscrire, veuillez visiter notre site Web au [baie.durfe.qc.ca](http://baie.durfe.qc.ca).

For more information on the conferences and to register, visit our website at [baie.durfe.qc.ca](http://baie.durfe.qc.ca).



**Le Jour de la Terre, c'est la célébration par l'action, tous les jours !**

**S'informer et s'outiller** c'est aussi faire sa part pour la planète.

**Earth Day means celebration through action, every day!**

**Being informed and equipped** is also doing your part for the planet.



## CHRONIQUE LOISIRS



### Sondage sur les loisirs

Dans le but d'offrir des activités et événements adaptés aux besoins et envies de la communauté, la Ville invite les citoyennes et citoyens de 15 ans et plus à compléter un sondage au sujet des loisirs.

Le sondage ne prend que 5 minutes à remplir et **peut être complété dès maintenant** sur notre site Web au [baie-durfe.qc.ca](http://baie-durfe.qc.ca). Des copies papier du sondage sont disponibles aux bureaux temporaires de la Ville (19700, avenue Clark-Graham) et au bâtiment des Travaux publics (300, chemin Surrey).

Pour toute question sur ce sondage, veuillez contacter le Service des loisirs au **514 457-5041** ou écrire à [loisirs@baie-durfe.qc.ca](mailto:loisirs@baie-durfe.qc.ca).

Date limite pour répondre au sondage :  
**30 novembre 2022**

### La magie des fêtes à la Grange rouge

Le **samedi 10 décembre**, venez à la Grange rouge entre **13 h et 16 h** pour vous plonger dans l'esprit des fêtes !

Cette activité s'adresse aux personnes de tous âges. Nous vous invitons à décorer un biscuit en forme de pull de fête, à participer à une chorale, à savourer un chocolat chaud ou un café tout en vous réunissant avec vos amis! N'hésitez pas à venir avec votre pull des fêtes et à apporter votre propre tasse.

Jusqu'à épuisement des stocks et les biscuits peuvent contenir des allergènes.

Pour toute question, veuillez envoyer un courriel à [loisirs@baie-durfe.qc.ca](mailto:loisirs@baie-durfe.qc.ca).

## LEASURE REVIEW

### Recreation Survey

In order to offer activities and events adapted to the needs and desires of the community, the Town invites citizens 15 years of age and older to complete a survey on recreation.

The survey takes only 5 minutes to complete and **can be filled out now** on our website at [baie-durfe.qc.ca](http://baie-durfe.qc.ca). Printed copies of the survey are available at the Town temporary offices (19700 Clark Graham Avenue) and the Public Works Building (300 Surrey Road).

If you have any questions about the survey, please contact the Recreation Department at **514-457-5041** or [loisirs@baie-durfe.qc.ca](mailto:loisirs@baie-durfe.qc.ca).

Deadline to complete the survey:  
**November 30, 2022**

### Holiday Magic at the Red Barn

On **Saturday, December 10**, come to the Red Barn between **1 p.m. and 4 p.m.** to join in on the Holiday spirit!

This is for all ages – we invite you to decorate a holiday sweater cookie, to join in on some carolling, to sip on hot chocolate and coffee while connecting with friends! Feel free to come in your holiday sweater and to bring your own mug.

While quantities last and cookies may contain allergens. Please email [loisirs@baie-durfe.qc.ca](mailto:loisirs@baie-durfe.qc.ca) for any questions.





## QUOI DE NEUF



### Dernière collecte des branches et des encombrants

#### BRANCHES

Veillez noter que la collecte des branches prendra fin le **7 novembre** prochain et reprendra du service au printemps. Consultez votre Calendrier des collectes pour tous les détails.

#### ENCOMBRANTS

La dernière journée pour déposer vos 10 articles encombrants en bordure de rue sera le **14 novembre avant 7 h**. Sachez qu'en tout temps, les rebuts électroniques peuvent être déposés au bâtiment des Travaux publics durant les heures d'ouverture.

### Prévenir les infiltrations d'eau

Soyez proactifs et vérifiez en tout temps que votre **pompe de puisard** fonctionne bien avant l'arrivée de l'hiver. D'autres facteurs de risque peuvent contribuer aux infiltrations d'eau au sous-sol tout comme la nature du sol, l'inclinaison du terrain, le manque de gouttières adéquates ou une fissure dans la fondation. Mieux vaut agir pour limiter les dégâts et les coûts !

### Abris d'auto temporaires

Nous vous rappelons que l'installation d'abris d'auto temporaires est interdite dans la ville de Baie-D'Urfé.

### Conseil Jeunesse

#### DERNIÈRE RÉUNION DU CONSEIL JEUNESSE 2022

Mardi 29 novembre à 19 h, à la bibliothèque de Baie-D'Urfé

#### SOIRÉE DES JEUX

Vendredi 18 novembre, de 19 h à 21h, à la Grange rouge

Tous les jeunes de Baie-D'Urfé âgés de 10 à 17 ans sont les bienvenus.

## WHAT'S NEW



### Last collection of branches and bulky items

#### BRANCHES

Please note that the last branch collection will take place on **November 7** and will resume in the spring. Please consult your Collection Calendar for details.

#### BULKY ITEMS

The last day to place your 10 bulky items by the road side will be on Monday, **November 14 before 7 a.m.** Please note that electronic waste can be dropped off at all times at the Public Works building during business hours.

### Preventing Water Infiltrations

Be proactive and ensure that your **sump pump** works properly before the arrival of winter. Other risk factors may contribute to water infiltrations in your basement such as soil conditions, the slope of your lot, lack of proper gutters or foundation cracks. Better be prepared to limit any damages and costs!

### Temporary car shelters

We remind you that the installation of temporary car shelters is prohibited in the Town of Baie-D'Urfé.

### Junior Council

#### LAST 2022 JUNIOR COUNCIL MEETING

Tuesday, November 29, at 7:00 p.m., at the Baie-D'Urfé Library

#### GAMES NIGHT

Friday, November 18, from 7 to 9 p.m., at the Red Barn

All Baie-D'Urfé youths from ages 10 to 17 are welcome.



## Relocalisation temporaire des employés de l'hôtel de ville

Depuis le 3 octobre 2022, les employés de l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé ont été relocalisés de manière temporaire, dans le secteur industriel de la ville, au 19700 av. Clark-Graham, en vue des travaux de restauration et agrandissement de l'hôtel de ville. À ce nouvel emplacement, les services offerts ainsi que les heures d'ouverture restent les mêmes.

Afin de faciliter l'accessibilité des services au secteur résidentiel, les services de renseignements généraux, licences pour chiens, paiements de taxes et titres de transport, habituellement offerts à l'hôtel de ville, sont maintenant disponibles au bâtiment des travaux publics, situé au 300 rue Surrey, tous les mercredis.

La boîte de dépôt, communément utilisée pour le retour des cartes de lecture des compteurs d'eau et les paiements effectués par chèque, est maintenant située au bâtiment des travaux publics.

Les citoyens peuvent continuer à communiquer par courriel ou par téléphone directement avec les intervenants habituels ou avec l'accueil au **514 457-5324** ou à **info@baie-durfe.qc.ca**.

Nous vous remercions de votre coopération.

## Rencontre avec les industries du parc industriel

Merci aux membres de la communauté de notre parc industriel d'avoir participé à notre réunion tenue en septembre. Les sujets abordés allaient des travaux et consultations à venir présentés par l'administration municipale, la refonte du réseau bus de la STM, et les services offerts par PME MTL Ouest-de-l'Île et par GRAME.

Remerciements particuliers à notre photographe résident Frans Lecluse.

## Temporary relocation of Town Hall employees

Since October 3, 2022, Baie-D'Urfé Town Hall employees have been temporarily relocated to the Industrial sector of the town, at 19700 Clark-Graham Ave., in preparation for the restoration and expansion of the Town Hall. At this new location, the services offered and the opening hours remain the same.

In order to facilitate the accessibility of services to the residential sector, general information, dog licenses, tax payments and transportation tickets, usually offered at Town Hall, are now available at the Public Works Building, located at 300 Surrey Road, every Wednesday.

The drop box, commonly used for the return of water meter reading cards and payments made by cheque, is now located at the Public Works Building.

Citizens can continue to contact their usual points of contact by email or phone or the reception at **514 457-5324** or at **info@baie-durfe.qc.ca**.

We thank you for your cooperation.

## Meeting with industries in the industrial park

Thank you to our industrial park community members for participating in our meeting held in September. Topics ranged from upcoming works and consultations presented by the town administration, the STM bus network overhaul, and services offered by PME MTL West-Island and GRAME.

Special thanks to our resident photographer Frans Lecluse.

